

Home > ARNAUT DANIEL > EDIZIONE > En cest sonet coind'e leri > Tradizione manoscritta > CANZONIERE C

CANZONIERE C

- letto 3428 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/8C_0.jpg



- letto 3043 volte

Edizione diplomatica

| | |
|---|---|
| <p>Image not found</p> <p>https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/8.1C_0.jpg</p> | <p>AB guay ar(naut)z. daniel.</p> <p>so cuyndet e leri. fas</p> <p>motz e capol e doli. que</p> <p>seran uerai e sert. quan</p> <p>naurai passadal lima. qua mor</p> <p>ma plana em daura. mon cha(n)</p> <p>tar que de tal mueu. cuy pretz</p> <p>manten e guouerna.</p> |
| <p>Image not found</p> <p>https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/8.2C.jpg</p> | <p>Tan lam de cor e la queri. q(ua)b</p> <p>trop uoler cug lam toli. som re(n)</p> <p>per trop amar pert. quel sieu</p> <p>cors</p> |

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/8.2bisC.jpg>

**sobretrasima. lomieu totz e
non sai saura. tan nai dauer
fag renueu. quoibrador nay
e tauerna.**

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/8.3C.jpg>

**Tot iorn melhur (et) esmeri.
quar la genser am e coli. del
mon sous dic en apert. sieu so
del pe tro la cima. e si tot ue(n)ta
freg aura. lamor quins el cor
mi mueu. mi ten caut on pl(us)**

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/8.4C.jpg>

**Ges pel maltrag q(ue)n yuerna.
soferi. de ben amar nom destoli.
si tot mi ten en dezert. p(er) lieys
fas lo son el rima. piegz tratz
amans quom que laura. q(ua)nc
non amet plus dun hueu.
selh den ancli audierna.**

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/8.5C.jpg>

**Mil messas naug en proferi.
en art lums de cerae doli. que
dieu men don bon acert. de li
eys on nom ual escrima. e q(ua)n
remir sacrin saura. el cors q(ue)s
delguat e nueu. mais lam que
quim des luzerna.**

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/8.6C.jpg>

Nouuelh de roma lempere.

ni quom men fassa postoli.
q(ue)n

lieys non aya reuert. quaissi

**mart lo cor em rima. e sil mal
trait nom restaura. ab un bai
zar quem don nueu. mi auci e
si enferna.**

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/8.6tC.jpg>

Ieu suy arnautz qua malau
ra. e cas la lebre ab lo bueu. e
nadi contra suberna. **ar(naut)z.
da**

- letto 6240 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

AB guay ar(naut)z. daniel.

so cuyndet e leri. fas
motz e capol e doli. que
seran uerai e sert. quan
naurai passadal lima. qua mor
ma plana em daura. mon cha(n)
tar que de tal mueu. cuy pretz
manten e guouerna.

Arnautz Daniel

AB guay so cuyndet e leri
fas motz e capol e doli,
que seran verai e sert
quan n?aurai passada.l lima
qu?amor m?aplana e.m daura
mon chantar, que de tal mueu
cuy pretz manten e guoverna.

Tan lam de cor e la queri. q(ua)b
trop uoler cug lam toli. som re(n)
per trop amar pert. quel sieu cors
sobretrasima. lomieu totz e
non sai saura. tan nai dauer
fag renueu. quobrador nay
e tauerna.

Tan l?am de cor e la queri
qu?ab trop voler cug la.m toli,
s?om ren per trop amar pert,
que.l sieu cors sobretrasima
lo mieu totz e non s?aisaura:
tan n?ai da ver fag renueu
qu'obrador n?ay?e taverna.

Tot iorn melhur (et) esmeri.
quar la genser am e coli. del
mon sous dic en apert. sieu so
del pe tro la cima. e si tot ue(n)ta
freg aura. lamor quins el cor
mi mueu. mi ten caut on pl(us)

Tot iorn melhur e esmeri
quar la genser am e coli
del mon,so.us[1] dic en apert:
sieu so del pe tro la cima,
e si tot venta freg aura
l?amor qu?ins el cor mi mueu
mi ten caut on plus yverna.

Ges pel maltrag q(ue)n yuerna.
soferi. de ben amar nom destoli.
si tot mi ten en dezert. p(er) lieys
fas lo son el rima. piegz tratz
amans quom que laura. q(ua)nc
non amet plus dun hueu.
selh den ancli audierna.

Ges pel maltrag que.n soferi
de ben amar no.m destoli;
si tot mi ten en dezert
per lieys fas lo son e.l rima:
piegz tratz, amans, qu?om que laura,
qu?anc non amet plus d?un hueu
selh de Nancli Audierna.

| | |
|--|--|
| <p>Mil messas naug en proferi. en art lums de cerae doli. que dieu men don bon acert. de li eys on nom ual escrima. e q(ua)n remir sacrin saura. el cors q(ue)s delguat e nueu. mais lam que quim des luzerna.</p> | <p>Mil messas n?aug e.n proferi e.n art lums de cera e d?oli que Dieu m?en don bon acert de lieys on no.m val escrima; e quan remir sa crin saura e.l cors qu?es delguat e nueu mais l?am que qui.m des Luzerna.</p> |
| <p>Nouuelh de roma lemperi. ni quom men fassa postoli. q(ue)n lieys non aya reuert. quaissi mart lo cor em rima. e sil mal trait nom restaura. ab un bai zar quem don nueu. mi auci e si enferna.</p> | <p>No vuelh de Roma l?emperi ni qu?om m?en fassa postoli, qu?en lieys non aya revert qu?aissi m?art lo cor e.m rima; e si.l maltrait no.m restaura ab un baizar que.m don nueu mi auci e si enferna.</p> |
| <p>Ieu suy arnautz qua malau ra. e cas la lebre ab lo bueu. e nadi contra suberna. ar(naut)z. da</p> | <p>Ieu suy Arnautz qu?ama l?aura e cas la lebre ab lo bueu e nadi contra suberna.</p> |

- letto 2297 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-c-15>

Links:

[1] <http://so.us>